

Gedult

Refrain

*Es fallt nit immer Schnee an Wihnachte
Mer het nit immer Trüempf In de Karte
,s kommt manchmal andersch wie m'r's erwachte
Lob d'Gedult ; s'ich nit Sondaa jede Daa*

In ne neige pas toujours à Noël
On n'a pas toujours d'atouts dans son jeu
Il n'advient pas toujours selon nos attentes
Loue la patience ! Chaque jour n'est pas dimanche

*In Afrik waist mr wie mr lang strählt
Das mer nit alles uf de Blick kann hann
De Bouddha saat : „ D'Mensche sin gequält
Was se begire des wurd ihre Wahn“.*

En Afrique on sait qu'il faut peigner longuement
Qu'on ne peut avoir tout en un clin d'œil
Le Bouddha dit que le désir
Devient l'obsession de l'homme

*Es dürt e will von de Quel an's Meer
Doch mit Gedult kommt alles an sin Ziel
Mer meine ,s lauft alles Kritz un qwer
Un sueche nooch de Regel von dem Spiel*

Il faut de temps de la source à la mer
Mais tout parvient patiemment à son but
Nous croyons que tout va tohubohu
Et cherchons la règle de ce jeu

*Es lande nit jedes Johr Rakette
Owe uf Mars, oder uf'm Mond
Doch mer find immer neji Planete
Mer lehre langsam, were nit verschont*

Il ne se posent pas chaque année des fusées
Sur mars ou sur la lune
Mais on découvre toujours de nouvelles planètes
Nous apprenons lentement, sans ménagement.

*Es blühje nooch uns Generatione
Die welle noch viel widersch as mir
Die brüche au Gedult, ,sgeht nit ohne
Sie entdecke vielleicht so d'Himmelstüer*

Des générations viendront après nous
Qui voudront aller plus loin dans la connaissance
Il leur faudra aussi de la patience
Peut-être découvriront-elles la porte ainsi des cieux ?

*Mit viel gedult lehrt mr zärtlich were
Mer verzejt mit Gedult jedi Schuld
Mit viel gedult, macht mr ze voll ,slehre
Wurd e Mann ,sBubel wie am Finger nult*

La patience nous apprend à devenir tendres
La patience nous apprend à pardonner
La patience nous apprend à remplir le vide
A devenir homme l'enfant qui suce son pouce

*Gott het gedult mit uns arme Schlucker
Er gibt sich her, er wurd Win un Brot
Honnig fuer d'Sell, uf de Zung wie Zucker
Sin Wort heist Lieb : es isch ,shoegschte Gebot*

Dieu est patient envers nous, pauvres hères
Il se donne. Il devient vin et pain.
Miel pour l'âme. Sucre sur la langue,
Sa parole est « AMOUR »...son tout premier commandement.

Roland ENGEL